



Podavatel:  
Sdružení Čechů z Volyně  
a jejich přátel  
Na Hřebenkách 20  
150 00 Praha 5

O.T.

P.P.  
101 712/2000  
110 06 Praha 06  
1 ks

# ZPRAVODAJ

## Sdružení Čechů z Volyně a jejich přátel

Adresě

8/2001

ročník 11

### 10. výročí návratu černobylských krajanů do vlasti

U příležitosti 10. výročí reemigrace krajanů od Černobylu se uskutečnila dne 21. a 22. září v Jaroměři odborná konference na téma Reemigrace krajanů ze země bývalého Sovětského Svazu do České republiky a 1. celostátní setkání krajanů od Černobylu.

Pořádala je Rada černobylských krajanů při Sdružení Čechů z Volyně a jejich přátel ve spolupráci s Ministerstvem vnitra ČR, městem Jaroměř, Univerzitou Hradec Králové a městským muzeem v Jaroměři. Zástitiu nad celou akcí převzal prezident České republiky Václav Havel.

Velkoryseho setkání se zúčastnilo kolem 250 osob včetně hostů. Mezi nimi byli i hosté ze Slovenska a Ukrajiny.

Konference proběhla dne 21. 9. 2001. Historikové, etnografové, psychologové, pracovníci státní a komunální správy, aktivisté SCVP analyzovali adaptační a integrační procesy předstídané z bývalého SSSR.

Celostátnímu setkání dne 22. 9. 2001 předcházela ekumenická bohoslužba - pietní vzpomínka na krajanů, kteří padli ve dvou světových válkách, a kteří se stali obětmi totalitních režimů a černobylské katastrofy. Ekumenické bohoslužby se zúčastnili arcibiskup Pražský a Českých zemí Kryštof, Mons. Josef Tajchl - katolický kněz z farnosti Josefov a pravoslavný kněz arciděkan Jiří Tomášek.

V doprovodu dechovky se uskutečnilo slavnostní průvod krajanů ulicemi pevnostního města k místu konání celostátního setkání krajanů - Důstojnické besedě pevnosti Josefov. Setkání zahájil předseda Rady černobylských krajanů doc. Boris Iljuš, Csc.

Prezident ČR Václav Havel ve svém dopisu, který předala účastníkům setkání zástupkyně kanceláře prezidentky republiky PhDr. Helena Dluhošová, srdečně pozdravil krajanů (dopis je zveřejněn dále).

Svůj pozdrav adresovali krajanům na setkání přítomní hejman královéhradeckého kraje Ing. Pavel Bradík, starostka Jaroměře Ing. Jiřina Jelínková, arcibiskup Pražský a Českých zemí Kryštof, rada velvyslanectví Ukrajiny v ČR Jevhen Perebyňyn. Velkým estetickým zážitkem pro všechny účastníky byl koncert žáků ze ZŠ v Jaroměři-Josefov. Do ranních hodin s hudbou a tancem pokračovala neformální komunikace krajanů a hostů.

Jednotlivé projevy účastníků obou akcí budou zveřejněny v některém z dalších čísel Zpravodaje. Materiály obou akcí budou vytištěny ve sborníku.

O průběhu konference a 1. celostátního setkání krajanů od Černobylu informovaly sdělovací prostředky, republikový a regionální tisk, rozhlas a televize.

#### Dopis prezidenta republiky:

V Praze dne 20. září 2001

*Účastníkům prvního celostátního setkání krajanů od Černobylu*

*Vážení přátelé,*

*shromáždili jste se ke slavnostnímu setkání, abyse si společně připomenuli význačné výročí: uplynulo již deset let od chvíle, kdy započalo předsilování českých rodin z oblasti Černobylu do historické vlasti, České republiky. Dovoďte mi, abych Vás všechny při této slavnostní příležitosti srdečně pozdravil.*

*Vám si důvěry, s kterou jste se obrátili o pomoc k občanům země, znamenající místo narození vašich rodičů nebo dokonce dávných předků.*

*Velmi mne těší skutečnost, že jste si po generace, daleko od vlasti svých předků, uchránili vědomí sounděžitosti s českým národem, dokázali jste si zachovat znalost mateřského jazyka i české kultury. Oceňuji vše, co jste vykonali pro dobré jméno českého národa za zahraničí.*

*Nepochybují o tom, že pro vás nebylo nikdy lehké opustit zemi, kde jste se narodili a vyrostli. Vim, že jste zažili mnoho těžkých chvílí, a také přechod do nových poměrů po presidenti byli náročný. Tím více si vážím toho, že jste dokázali překonat všechny obtíže a vybudovat si zde novou existenci. Mé ocenění patří i těm, kteří vám v začátcích vašeho nového života v historické vlasti podali pomocnou ruku.*

*Věřím, že dnes je již Česká republika domovem pro vás i vaše děti. Přejí vám mnoho šťastných let.*

Václav Havel

*Výtah z úvodního slova předsedy Rady černobylských krajanů doc. Borise Iljuška při zahájení 1. celostátního setkání krajanů od Černobylu dne 22. 9. 2001*

Vážení krajané, vážení hosté, dámy a pánové, v lidském životě jsou události, jejichž význam a hodnota se výrazně projevuje s odstupem času.

Takovou událostí v životě krajanů od Černobylu byl návrat na území jejich předků. Před deseti lety se uskutečnil sen 4. a 5. generace

většiny ukrajinských Čechů ze zóny postižené Černobylem. V roce 1991 byla zahájena humanitní akce - návrat do vlasti. Iniciovala ji Společnost J. A. Komenského na Ukrajině.

Jsem velice vděčný panu prezidentu Václavu Havelovi, který tuto iniciativu bez váhání podpořil.

V letech 1991-1993 se 1806 krajanů z radioaktivitou zamořených černobylské zóny vrátilo do České republiky, a usídlili se v různých lokalitách.

Jménem Rady černobylských krajanů a organizačního výboru zahajují 1. celostátní setkání krajanů od Černobylu k 10. výročí jejich návratu na území historické vlasti.

Zpracovali: V. Dufek a M. Nečasová

### Český Malín - Lidice volyňských Čechů

*K článku z minulého čísla uveřejňujeme ještě část projevu p. Jaroslava Chudoby:*

Vážení přátelé, vzácní hosté, draží krajané, stojíme s vámi na posvátném pro nás místě, k němuž přicházíte mnozí, aby se tu v tiché vzpomínce poklonili světlé památce mučedníků.

Německý zločin v Českém Malíně spáchaný 13. července 1943, nesmí být nikdy zapomenut, tak jako nebudou zapomenuto na české Lidice a Ležáky, běloruskou Chatyni, francouzský Oradour a stovky ukrajinských vesnic a měst včetně ukrajinského Malina,

které se staly obětmi nacistického teroru za druhé světové války.

Již 58 let uplynulo od toho osudného dne, kdy do šera apatické hlostejnosti, do noci smutku a bezradně zaplálo krvavou září světlo horčičko Českého Malina.

Zažářilo zlověstným svitem a rudou záplavu lehlo na šířý kraj. Celou českou Volyni na Ukrajině otřásla zpráva o vypálení této obce a vyvrážení všeho jejího obyvatelstva. Pod ranami surových vrahů a v ničivých plamenech zahynulo 374 obětí, mužů, žen, starců i dětí včetně nemluvnat.

A tak i jméno Českého Malina vstoupilo do historie druhé světové války, te nešťastnější v dosavadních dějinách lidstva, vyvolalo a vystupňované hitlerovské Německem do zřůdných forem fašistických, nacistických, gestapáckých, koncentračnických, jejichž symbolem se stala Osvětim





